

联合国



第五十二届会议

正式记录

特别政治和
非殖民化委员会
(第四委员会)

第 21 次会议

1997 年 11 月 24 日

星期一上午 10 时举行

纽约

第 21 次会议简要记录

主席: 马普兰加先生 (津巴布韦)

后来的主席: 杜米特留先生 (罗马尼亚)

目 录

议程项目 86: 联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名。

在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长

(联合国广场 2 号 DC2-750 室)

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

Distr. GENERAL

A/C.4/52/SR.21

19 December 1997

CHINESE

ORIGINAL: RUSSIAN

97-82975 (c)

上午 10 时 10 分宣布开会

议程项目 86: 联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处 (A/52/13 和 Add.1、
A/52/311、 A/52/372、 A/52/415、 A/52/423、 A/52/503、 A/52/578)

1. HANSEN 先生 (联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处 (近东救济工程处) 主任专员) 说, 近东救济工程处对 340 万巴勒斯坦难民负责, 任何损害近东救济工程处活动的因素, 诸如其持续的财政危机, 都会对难民产生不利影响。这是完全可以理解的, 因为加沙地带 75 % 的居民、约旦河西岸 34 % 的居民、约旦 31 % 的居民是登记难民。

2. 对于近东救济工程处来讲, 过去的一年是令人愉快的。因为将近东救济工程处驻地迁到该地区可以使它对难民碰到的问题作出更敏感的反应, 并且更加靠近收容国。但是, 它也有遭受挫折的时候, 给联合国工作人员设置的障碍依然存在, 通信系统的改善仍然只是一个愿望而已, 而基础设施仍然无助于侨居国外的人的家庭生活, 因而招致出现工作人员的问题。

3. 巴勒斯坦难民遇到的最尖锐问题是他们居住的地区被关闭, 这不仅对巴勒斯坦人而且对近东救济工程处来说都是一个无法改变的事实。加沙地带的地方和非正规经济处于不良状态, 失业率已达到在世界其他大部分地方不能想象的水平; 小企业纷纷倒闭, 因为既无进口能力又无出口能力。在西岸, 内部封锁给商业活动带来了破坏性后果: 居住在巴勒斯坦大城市以外的巴勒斯坦人与企业和社会性服务部门的联系被切断。

4. 主任专员说, 他知道以色列当局出于安全考虑是个借口, 谁也不可能对 1996 年初、1997 年 7 月和 9 月发生的自杀性爆炸事件视而不见。但是他更加懂得, 对巴勒斯坦人采取集体性质的措施既不能保证安全又不能保障和平。

5. 以色列当局把他们所采取的措施说成是出于安全考虑所必不可少的，这使近东难民救济工程处因此遇到了许多困难。在工程处工作的巴勒斯坦人必须领取出入西岸和加沙或者前往以色列的许可证；工程处的客车和货车驶离加沙时要经过搜查；在加沙地带和西岸正在采取一些严厉封锁措施。同时，收回了工程处当地工作人员的许可证，重新颁发许可证的工作进展十分缓慢，并且附加了一些新的条件。工程处经常不得不花费大笔开支，让在工程处工作的巴勒斯坦人从加沙绕道开罗前往耶路撒冷。近东救济工程处的货车把货物从耶路撒冷的仓库拉到西岸北边的门诊所，往往要通过 5 - 10 个检查站。把巴勒斯坦工作人员送到工程处设在耶路撒冷的分支机构依然是个难题，因为以色列当局发给的许可证数量远远满足不了需要。

6. 这些和其他一些限制给工程处有效发挥职能设置了大量障碍，使近东救济工程处的支出加大，更不用说造成了其他一些大量的行政管理负担。

7. 工程处同巴勒斯坦权力机构的关系仍然很好。巴勒斯坦当局千方百计满足近东救济工程处的需求。尽管由于封锁领土使巴勒斯坦权力机构本身产生预算危机，但是它们还是坚决支持近东救济工程处筹措资金的工作，因而许多捐助者宣布在 1997 年补捐，以满足近东救济工程处的需要。

8. 约旦的情况也是如此。约旦政府承受着为在其领土上的 140 万巴勒斯坦难民提供服务的沉重压力。约旦是最大的东道国之一；就它提供给近东救济工程处使用的设施、土地和服务而言，它又是最大的捐助国之一。

9. 在黎巴嫩，巴勒斯坦难民的状况仍然极其困难。1997 年 7 月份，近东救济工程处不得不发出紧急呼吁，结果确认的认捐总额为 900 万美元。但是，这只不过是一种暂时的解决办法，这可以使工程处能够为难民提供最低限度的医疗和其他保障服务。

10. 近东救济工程处在阿拉伯叙利亚共和国的财政状况是，工程处仍

然不能给所有改善基础设施的必要工程提供资金,这些工程需要追加额外的资金。

11. 采取紧缩措施的 5 年也付出了很大代价。近东救济工程处已经不能使自己的服务保持在 1990 年初难民所受服务的水平上。这 5 年中,工程处为每位难民的支出减少了四分之一。看到工程处在初级保健、职业技术培训和高等教育方面所取得的成绩化为乌有是令人痛心的。

12. 近 5 年中,依靠自愿捐款供资的近东救济工程处的预算没有充分的财政保障,迫使工程处经常冻结或削减开支。到 1997 年 8 月,赤字已达到约 7000 万美元,包括避免工程处在 1997 年破产的必不可少的 2000 万美元。因此主任专员不得不宣布采取内部措施,以便把短缺的资金减少四分之一,即大约 700 万美元。这些措施包括:把国际工作人员的职位数量减少 15%;停止雇佣由于出现几千名新学生而需要另外雇佣的教员;实行在工程处历史上尚属首次的缴费上学;在 1997 年 11 月和 12 月停止发放住院治疗补助金;停止使用普通基金发放奖学金。

13. 委员会很清楚,他的这一宣布引起了怎样的强烈抗议:静坐示威,群众集会和示威游行,罢工和封锁。巴勒斯坦权力机构和巴解组织同收容国政府进行了讨论。由于采取了正式的外交措施,9 月份一些捐助国保证为普通基金追加捐款,总额为将近 2000 万美元。使某些引起巨大愤慨的措施,即缴费上学、停止支付住院治疗补助等措施得以取消。

14. 但是,几个星期后新的财政年度和新历年就要来到。在送交大会审批的主任专员年度报告(A/52/13 和 Add.1)增编中提出了工程处 1998 - 1999 两年期预算。该预算涉及工程处的最低需求,没有像往年那样规定每年自动增加预算需求的 5%。12 月 2 日就要召开为近东救济工程处举行的认捐会议。他希望 1998 年预算有充分的资金保证,但愿近东救济工程处能够开始逐渐取消那些影响工程处服务水平和质量的紧缩措施。这些紧缩措

施是一些短期措施，在某些活动中引起了强烈抗议，这将增加未来的费用。发言人吁请各会员国从为他希望会被批准的预算供资开始，寻找出解决近东救济工程处财政难题的更稳妥的办法。

15. 工程处除了采取紧缩措施以外，还通过向私营部门集资的途径努力增加自己的收入。1997年初主任专员把注意力集中在海湾国家和东南亚国家，以鼓励向近东救济工程处增加捐助款和找到新的捐助者。主任专员希望建立长期关系，使近东救济工程处的普通基金的筹资基础更加广泛。目前，工程处各方案的主要资金来源还是那些传统的捐助国，尤其是挪威和瑞典。关心巴勒斯坦难民的各方——近东救济工程处、捐助国以及收容国当局需要采取一种伙伴的态度，共同研究这一问题，制定出共同的办法。

16. 至于主任专员经常谈到的确定先后次序的必要性问题，看来这个问题说起来容易做起来难。难就难在应该把什么排在前面什么排在后面。是保健在前教育在后？初级教育在前学龄前教育在后？还是修复住房在前住院治疗在后？这不是主任专员一个人所能解决的，而是必须需要三个伙伴共同解决的问题。

17. 一年来，工程处力求通过行政管理改革和合理化的途径达到节省经费的目的。工程处正在试图建设一个不大的、工作针对性明确的、确保提出战略和实施领导的总部；最大限度地就地授予业务权限；形成坦诚公开的集体管理的氛围；促使管理人员向适应新的规则转变而不是安于现状；在把间接费用开销保持在最低水平的条件下提高工程处的效率。

18. 难民们完全相信，制造财政危机是国际社会旨在取消近东救济工程处并以此来取消难民问题的政治阴谋。这是一件不应忘记的政治事实。所有关心和平进程和希望看到难民有美好未来的人在考虑近东救济工程处的生存能力时都应该铭记这一点。

19. 发言人表示相信，和平的进程最终将被推向前进。他同时说，近东救济工程处窘迫的财政状况使他深感不安。人们要求工程处少花钱多办事；利用自愿捐助的财政资源履行其法定义务和制定各项战略，而工程处拥有的唯一保证就是其现在的授权，该授权将于 1999 年年中到期。工程处必须要竭尽全力，同自己的伙伴共同行动，渡过它存在以来的最艰难阶段。

20. 发言人最后对东道国政府、巴勒斯坦权力机构和巴勒斯坦解放组织、各捐助国、联合国系统的各个组织和各非政府组织表示谢意。正是由于它们的帮助，近东救济工程处才有可能对巴勒斯坦难民提供服务。

21. Aass 先生（挪威）以联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处经费筹供问题工作组报告员的身分说，1997 年初，近东救济工程处财政状况的特点是，不仅资本和现金储备已经用尽，而且预算外活动也出现累积赤字。根据 1997 年初预测，到该年年底，正常预算大约将短缺 4000 万美元。

22. 由于这一原因，主任专员采取了另一轮紧缩措施，所涉数额约为每年 1870 万美元。这些措施包括：取消供加薪用的经费，冻结某些空缺额，大量减少用于临时劳工、工具、设备和用品、培训、维修劳工、住院费和旅费开支的拨款。

23. 1997 年，经大会核可的近东救济工程处普通基金预算的现金部分为 3.12 亿美元。6 月份，工程处预测，1997 年的现金收入为将近 2.35 亿美元。因而这一年工程处预算中的现金短缺约为 7700 万美元。为了应付这种情况，主任专员下令继续维持前几年采取的紧缩措施，并采取一系列新的缩减行政开支的行政措施，包括立即冻结征聘 250 名新教师。针对所提出的抗议和向国际社会发出的紧急呼吁，一些主要捐助国为 1997 年经常方案认捐了 2000 多万美元。

24. 近 5 年中，近东救济工程处花费在每位难民身上的款项（指在教

育、保健、救济和社会方案方面的花费)逐年减少。尽管巴勒斯坦难民的数量增加,但是近东救济工程处向大会第五十二届会议提交的 1998 - 1999 两年期预算中建议的预算水平同 1996 - 1997 两年期预算中提出的一样。1998 - 1999 两年期预算中现金部分总额为将近 6.362 亿美元。如果近东救济工程处 1998 年收到的捐款数额同 1997 年一样,那么工程处在 1998 年将再度出现 5400 万美元的赤字。

25. 鉴于形势的严重性,工作组强调指出,国际社会要切实负起责任,努力保证近东救济工程处继续提供服务维持在可以接受的水平。工作组强烈督促各国政府在决定其向近东救济工程处 1998 年预算捐款数额时考虑上述情况,并再次紧急呼吁,迄今尚未向近东救济工程处捐款的政府开始提供捐款;迄今捐款相对较少的政府增加其捐款数额;过去曾经慷慨捐助近东救济工程处的政府要继续慷慨捐款,并尽量增加捐助数额;历来特别关注巴勒斯坦难民福利问题的政府要开始考虑捐助或增加捐助数额;各国政府要考虑提供足以解决经费短缺问题的特别捐款,使工程处能不间断地继续提供服务,能够恢复由于采取紧缩措施而被删减的活动。

26. AL-KIDWA 先生(巴勒斯坦观察员)说,近东救济工程处成立以来的几十年中,在防止巴勒斯坦难民灾难性境遇进一步恶化方面发挥了极其重要的历史性作用,在为两代巴勒斯坦难民,而多数情况是为几代巴勒斯坦难民提供必要的救济、医疗服务、教育和社会服务方面给予巨大的帮助。今天,近东救济工程处继续实施着各项主要服务和方案工作。

27. 发言人特别强调说,近东救济工程处应该继续在所有的业务领域活动,直到对难民问题找到一项彻底解决办法和联合国有关决议的得到全部执行。毫无疑问,工程处去年由于严重的财政危机而令人遗憾地缩减服务范围产生了不良的后果。巴勒斯坦代表团出于人道主义的考虑以及由于这一措施给巴勒斯坦难民所传达的负面信息,反对工程处提供服务的范围有任何的减少。不应该迫使工程处有多少钱办多少事;服务和方案应该满足当前的需

求。

28. 和平进程严重受阻导致了包括耶路撒冷的巴勒斯坦被占领土上的巴勒斯坦难民生活状况恶化。难民们继续遇到严重的社会经济问题，包括遏制不住的通货膨胀和悲惨的生活条件。

29. 近东救济工程处总部迁移到加沙产生了不少良好的结果。但令人遗憾的是，工程处在巴勒斯坦被占领土上的工作继续受到以色列当局采取的诸如关闭边界、限制工程处工作人员和运输工具通行和损害向巴勒斯坦难民提供的服务等措施的阻碍。显然必须创造条件，使工程处在没有上述障碍和问题的情况下完成它的使命。

30. 极其重要的是，要让近东救济工程处能够在所有业务地区、即在约旦、黎巴嫩和阿拉伯叙利亚共和国继续实施自己的方案和提供服务。此外，考虑到在黎巴嫩的巴勒斯坦难民的生活条件急剧恶化，出于实际的人道主义需求，要更多地关注那里的巴勒斯坦难民。

31. ABU NIMAH 先生（约旦）说，巴勒斯坦难民问题是巴以冲突的主要原因之一，应该根据联合国的有关决议在寻求在近东实现公正和持久和平的框架内加以解决。

32. 在工程处主任专员的报告（A/52/13）中，以应有的方式反映了提供援助的危急形势和持续存在的将近 2000 万美元的预算赤字。报告人在列举因此而采取的紧缩措施后说，所有这些措施都强调了这一问题的政治和人道特征，尤其注意到和平进程道路上出现的困难。与此同时，这些措施证明了国际社会对难民在应有的正常条件下生活，直至他们的问题得到全面解决是多么地重视。

33. 巴勒斯坦难民数量最多的约旦比其他国家更为同情从 1948 年延

续至今的巴勒斯坦人民的悲剧，它继续向巴勒斯坦人民提供多种形式的服务。从1996年7月1日到1997年6月30日，约旦政府拨款3500万美元，用于支付向巴勒斯坦人提供服务的部分开支，主要是在教育、保健、救济和社会服务方面的开支。

34. 约旦政府制定的战略计划规定，建立旨在改善难民营区基础设施的社会保障网。准备拨款2.4亿美元，用于改善供水系统、废物处理系统和保健系统，以及用于实施电气照明、道路建设等方面的方案。

35. 约旦呼吁国际社会向工程处提供帮助，使工程处能够继续提供服务，并提高服务效率旨在最低限度满足巴勒斯坦人民最低需求。

36. 工程处已成为减轻巴勒斯坦难民痛苦的主要力量。鉴于工程处所遇到的财政问题，至关重要的是要有财政资源向难民继续提供服务，使难民具备应有的生活条件。由于资金供应困难和采取紧缩措施，导致用于每位难民的开支指标下降了29%。

37. 约旦代表团强调指出实现和平计划的重大意义，和平计划的目的在于确保在地方一级取得和平进程成果。这是一个发展基础设施、创造就业机会、以及在近东救济工程处活动的的所有领域内改善难民社会救济状况的计划。

38. 为此，约旦强调指出，用于实现计划的款项不应该依靠普通预算资金提供。必须作出专门努力，以保持近东救济工程处的所有活动领域。

39. 由于以色列当局实行限制和关闭边界，近东救济工程处在加沙和西岸遇到了困难。约旦愿意分担主任专员的不安。这些困难给经济和居民都造成了有害影响，为此约旦请求有关当局减少并最终取消这些限制。

40. 副主席杜米特留先生代行主席职务。

41. AL-OTAIBI 先生（科威特）指出，尽管有不少困难，但近东救济工程处仍在帮助巴勒斯坦难民的事业中发挥着极其重要的作用，它的援助工作应当保持在现有水平上。在这方面，应该特别注意到阿拉伯国家联盟 1997 年 9 月通过的决议，决议中特别谈到了对解决巴勒斯坦难民问题所应担负的国际责任，以及工程处在所有 5 个主要方面继续活动并且不能损害其中任何一个方面的必要性。

42. 科威特相信巴勒斯坦事业的正义性，所以它继续向巴勒斯坦难民提供经济援助，每年通过国际金融机构捐款 150 万美元。以色列以保证国家安全和同恐怖主义作斗争为借口，在被占领土上坚持一贯做法，使区域内业已形成的形势进一步恶化。以色列的借口不能作为为长期关闭边界、没收土地和建立定居点政策进行辩解的理由，其目的在于迫使巴勒斯坦方面在和平进程中作出让步。科威特重申，它和巴勒斯坦人民站在一起，支持巴勒斯坦人民根据联合国各项决议确保自己合法权利所作的努力。它还声明，在关于在中东建立公正和持久和平的问题上与阿拉伯国家的立场保持一致。

43. MANSOUR 先生（黎巴嫩）说，黎巴嫩承认近东救济工程处的重要作用及其在教育 and 保健方面对巴勒斯坦难民提供的帮助，并且强调指出在黎巴嫩（其境内目前有 359000 名巴勒斯坦难民）这样的国家中继续开展活动的必要性。鉴于这一事实，黎巴嫩想指出令它极为不安的几点情况。

44. 减缩活动规模引起了各种各样的社会经济后果，并影响了该区域的安全和稳定。因此，尽管黎巴嫩自己的能力极其有限，还是收容了大批难民，它认为近东救济工程处当前窘迫的财政状况是不能容许的。所以，它欢迎主任专员加强同各捐助国进行接触，以便吸收追加资金，克服工程处的严重经济困难。

45. 把捐助国和像黎巴嫩这样的东道国区别开来是不公正的，因为黎巴嫩主动承担了始自 1948 年的巴勒斯坦悲剧的重担，并且向巴勒斯坦难民提供了多种多样的援助，其中包括提供供电供水一类的服务。

46. 从经常预算中向工程处的各项活动拨款导致它的财政状况恶化并减少提供服务的范围，所以必须寻找预算外资金来为这些活动供资。黎巴嫩认为，国际社会必须增加对黎巴嫩的巴勒斯坦难民援助规模。目前在黎巴嫩的巴勒斯坦难民占在加沙、约旦和叙利亚的巴勒斯坦难民总数的 10 %。

47. 黎巴嫩代表团认为，必须对关于限制巴勒斯坦难民在黎巴嫩和其他国家之间来往的断言作出解释。黎巴嫩当局对从国外返回黎巴嫩的巴勒斯坦人所适用的规则并没有限制他们的来往自由，巴勒斯坦人也没有任何担心的理由。根据官方统计，最近几年，巴勒斯坦人经过黎巴嫩边界的往来增加，而被驳回的申请数量极少。

48. 黎巴嫩代表团希望近东救济工程处允许各捐助国的代表参观难民营，以便使他们了解有关难民需求的第一手材料。

49. 300 多万难民的命运取决于近东救济工程处的活动。各捐助国应该帮助黎巴嫩完成大会的决定和决议中所提及的那些工作。

50. 黎巴嫩重申，它的领土上有巴勒斯坦难民是临时的现象，这是 1948 年事件本身形成的后果。

51. BACKES 女士（卢森堡）以欧洲联盟和准成员国保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚的名义发言。他说，近东救济工程处在近东的作用并非仅限于满足巴勒斯坦难民的基本需求，它还以自己的活动促进了近东的和平进程和该区域的稳定。

52. 但是，与此同时，由于以色列当局实行严重阻碍工程处实施计划和方案的限制，工程处不得不在紧张和不信任的环境中工作。近东救济工程处这些年来不顾困难想方设法为巴勒斯坦难民提供最起码的服务，工程处工作人员的这种不懈努力值得赞扬。此外，卢森堡对近东救济工程处主任专员所作的关于工程处活动的报告表示感谢。

53. 主任专员在其报告中提请国际社会特别注意工程处的严重财政困境。由于财政困难，他不得不采取一系列紧缩措施。

54. 欧洲联盟是近东救济工程处的最大捐助者，1996年它的捐款占捐款总数的45.6%。1997年10月13日，欧洲委员会同近东救济工程处签署了关于对利用欧洲联盟的资金在汉尤尼斯地区建设一家医院的谅解备忘录。

55. 欧洲联盟寄希望于在1997年宣布有足够的捐款，用于满足1998年预算中规定的所有需求，并强烈呼吁所有国家，尤其是该区域内的富国，考虑到工程处日益增加的需求量，增加它们的捐款数额。

56. 在近东救济工程处成立50周年的日子即将临近的时候，需要提请注意，成立工程处是为了提供临时性帮助，而不是为了以自己的活动来代替政治解决难民问题。应该寄希望于通过普遍的公正和持久调解使难民问题得到解决。在这方面，欧洲联盟满意地指出，加强近东救济工程处与巴勒斯坦权力机构之间的关系特别有助于协调他们在各个方面的活动。

57. 考虑到中东和平进程的脆弱性，毫无疑问，如果没有近东救济工程处的努力，巴勒斯坦难民就有可能在更为极度贫困和政治上得不到保障的条件下生活。

58. 工程处的财政状况一年比一年令人不安，为此欧洲联盟呼吁国际社会向工程处提供最大程度的政治和财政支援，并向其提供足够的资金，使它能够完成自己的任务，直至那些导致在中东出现巴勒斯坦难民的政治问题得到公正持久和全面的解决。

59. EI-ARABY 先生（埃及）说，和平进程，特别是在巴勒斯坦问题上，至今仍发展不平衡。但总的来说是取得了良好结果，并使每一个阿拉伯人有理由相信，巴勒斯坦问题，尤其是难民问题，将会得到最终彻底解决。但是，这种愿望有可能落空，因为以色列奉行的政策导致这一区域的紧张局势和暴力行动升级，使巴勒斯坦难民失去返回自己家园和收回财产的希望。

60. 所有拥护在中东实行和平解决办法的人都认识到，近东救济工程处在所有方面向巴勒斯坦难民提供的服务具有重要的意义。在目前的过渡时期，对这些服务的需求量更加增大。埃及代表团对主任专员在其报告中不止一次谈到的工程处的不稳定财政状况感到不安，因为这种状况对向难民提供服务产生了不良影响，必须结束这种不稳定的状况。问题在于，实现和平是极其遥远未来的事情，最终的谈判尚未开始。巴勒斯坦人民经受着双重痛苦，他们既要肩负起为自治负责的重担，又要亲自体验以色列当局敌意政策的后果。在这种业已形成的极为复杂的社会经济和政治形势下，国际社会，特别是捐助大国不应该让巴勒斯坦人民听凭命运的摆布。

61. 巴勒斯坦人民现在比以前任何时候都需要国际社会在教育、保健和其他方面提供支助。埃及为此正在尽其所能，并呼吁其他会员国不仅要通过双边渠道采用自愿捐款的形式，而且通过处理巴勒斯坦问题的国际组织，特别是通过在这方面具有宝贵活动经验的近东救济工程处，向巴勒斯坦人提供必要的资金。

62. 满足巴勒斯坦难民的需求并为他们创造正常的生活条件，无疑可以影响他们支持和平进程的规模。反之，如果不时由于工程处工作消极而是

因为缺乏资源，使难民丧失向他们提供的必要服务，那么巴勒斯坦难民就会不那么积极地支持和平进程。此外，以色列当局一贯奉行的关闭领土和集体惩罚的政策对工程处的活动也产生了有害的影响。

63. 埃及完全支持工程处向巴勒斯坦人民提供援助的重要活动，并在不久前作出决定，把每年向近东救济工程处的捐款数目增加一倍。埃及代表团督促主要捐助国继续捐款捐物，直到巴勒斯坦人民实现自己在社会经济领域的目标。

64. GHANY 先生（马来西亚）说，近东救济工程处作为联合国时间最长的机构，在计划和实施对西岸和加沙地带以及约旦、黎巴嫩和阿拉伯叙利亚共和国的 340 多万巴勒斯坦难民提供援助的众多方案中作出了巨大贡献。鉴于近东救济工程处 48 年来通过改善社会经济条件减少巴勒斯坦难民困难所做的努力，国际社会应该继续积极支持工程处的工作。马来西亚还认为，近东救济工程处必须在该区域内存在直到巴勒斯坦问题得到彻底解决为止。

65. 马来西亚欢迎工程处总部从维也纳迁到加沙地带。它认为，这样的步骤有助于工程处更准确地就地确定需求量，并更好地使自己的计划与巴勒斯坦权力机构的计划相结合。它希望，由于总部搬迁，工程处的工作人员支出和业务开支也会得到减少。

66. 以色列在西岸和加沙地带实行据说是出于安全考虑的来往限制，对近东救济工程处的工作造成不利影响，并成为工程处在被占领土上履行联合国使命的严重障碍，马来西亚代表团对此表示严重不安。在本报告审查期间，以色列当局长时间关闭西岸和加沙地带。关闭领土的措施破坏了巴勒斯坦人民的正常生活，给经济活动造成困难，导致被占领土内失业和社会经济条件恶化加剧。马来西亚代表团对以色列当局继续拆除住房和逮捕拘留巴勒斯坦人表示遗憾。

67. 发言人对近东救济工程处财政状况恶化和因此而采取紧缩措施表示不安。这最终会对工程处提供服务的质量产生不利影响，并导致它的工作量加大。为此，马来西亚代表团对一些捐助国继续支援工程处表示十分感谢，并希望其他国家以它们为榜样。对马来西亚而言，它除了通过双边渠道向巴勒斯坦人民提供援助外，今后将继续向近东救济工程处的预算捐款。

68. HIZLAN 先生（土耳其）在谈及主任专员详细介绍的工程处不稳定的财政状况时指出，工程处对减少开支的所有可能进行了认真的研究，它已经在不太重要的服务方面进行了所有可能的缩减，并在 1997 年减少了某些最重要的服务。这些缩减不可避免地会对工程处提供服务的质量产生不利影响，这种影响已经开始感觉到了。虽说难民的数量呈自然增长趋势，但是工程处的预算却没有增加。倘若得不到足够的资金，工程处计划中规定的目标就无法实现。

69. 进一步缩减工程处提供服务的数量将意味着使巴勒斯坦难民丧失最低的支助水平，并可能对该区域的稳定产生不利影响。国际社会必须支持工程处向难民提供应有的服务。土耳其认为，有些国家可以对帮助巴勒斯坦难民的计划提供支助，但它们却没有这样做。土耳其希望主任专员筹措资金的努力会很快取得成果。必须通过财政援助加强对巴勒斯坦难民的政治支持，这反过来对于创造有利于和平进程的气氛也是重要的。

70. 遗憾的是，中东和平进程——近几年这一最富有爆炸性的地区的最重要正面趋势——正受到威胁，以色列违反安理会和联合国大会有关决议在被占土地上建立定居点的活动，以及恐怖主义分子的行动导致和平进程处于危急状态。巴勒斯坦人和以色列人应该尽其所能重建相互信任的关系。

71. 土耳其作为一个始终不渝支持巴勒斯坦人正义事业的國家，准备对和平进程提供竭尽所能的帮助。它准备支持基于安理会第 242 号（1967

年)和第 338 号(1973 年)决议提出的所有解决这一问题的倡议。

72. FOWLER 先生(加拿大)强调说,加拿大对保持同难民的对话负有特殊的责任。他指出,加拿大 1997 年 5 月率领一个国际特派团在黎巴嫩的巴勒斯坦难民营考察,现在加拿大代表团想把关于这个特派团的调查结论向委员会报告。黎巴嫩难民营中的人说,他们对减少工程处的服务与和平进程的进展直接相关的说法表示怀疑,并且声称,国际社会为改善他们的人道主义状况而提供的帮助不能代替实现他们返回家园的权利。在黎巴嫩的巴勒斯坦难民情绪悲观、看不到希望和日益绝望。显而易见,近东救济工程处并不拥有资金,在某些情况下甚至也不具备这种授权,来满足在黎巴嫩的 352000 名登记难民的需求。

73. 在黎巴嫩的巴勒斯坦难民认为需要优先解决 4 个问题:(一)提高教育和职业培训的水平,(二)保证就业,(三)医院治疗的服务价格,(四)居住条件不好,尤其是从被拆毁营区出来的难民的居住状况不好。近东救济工程处除了初级教育计划的拨款不足以外,也没有供实现中等教育计划的资金。巴勒斯坦难民在国外接受大学教育的可能性正在减少。住院护理的费用问题是一个特殊问题,每个营区内都有人谈到这个问题。许多在近东救济工程处方案内提供的住院服务项目只有部分得到了拨款,某些医院服务项目根本就没有拨款。在许多情况下没有提供与供水、排水和供电有关的服务,或者提供服务的数量有限。

74. 为了改善这方面的状况,必须采取紧急措施。与此同时,黎巴嫩政府通知特派团的成员说,它对于在现有营区范围以外住房条件的任何改善持有重要的保留意见。这个问题需要采取灵活的态度,并考虑到所有相关的因素。尽管在特派团使命的核心是注意难民的人道主义状况,但是难民和黎巴嫩政府都提请特派团成员特别注意作为这一问题核心的基本政治问题的重要性。为此,加拿大督促有关各方恢复旨在全面和平的框架内公正解决难民问题的谈判。

75. 在完成自己肩负的义务的范围内，加拿大宣布捐款 100 万加元，作为对 1997 年已经向近东救济工程处捐助 1005 万美元的追加捐款。这笔追加款项供修复住房使用。虽说不间断地提供基本服务对保障难民福利和区域稳定具有重要意义，但是不能指望各收容当局单独能应付这副重担。以近东救济工程处为代表的国际社会的支援仍然极其重要。此外，这副担子的重量在有能力提供援助的所有会员国之间的分配不平衡。因此加拿大坚决支持主任专员为从新捐助者那里获到额外的自愿捐款所作的努力。向难民提供有效服务需要有高水平的管理，包括讲求实际、包罗万象、考虑到现有资金的计划机制。从这一点出发，加拿大欢迎主任专员采取的改革措施。

76. TOURGEMAN 先生（以色列）指出，寻求解决巴勒斯坦难民及其苦难命运问题，将在以色列和巴勒斯坦代表就彻底解决他们之间的冲突问题进行谈判的范围内进行。他说，巴勒斯坦难民问题是阿拉伯国家和当时的巴勒斯坦领袖违背联合国大会第 181<II>号决议于 1948 年发动反对刚刚建立的以色列国的战争的直接结果。某些阿拉伯国家和巴勒斯坦人的领袖阻挠任何改善巴勒斯坦难民生活条件的企图，极力利用巴勒斯坦难民为自己的政治目的服务，并把他们变成开展军事斗争的炮灰和对以色列开展外交攻势的工具。不过，把巴勒斯坦难民遣送回以色列并非是和乎的药方，而是进一步引发冲突的手段。

77. 由于 1948 年阿拉伯军队侵略以色列，结果产生了双重难民问题。从阿拉伯国家逃往以色列的犹太人的数量和离开巴勒斯坦的阿拉伯人的数量大致相等，各为将近 60 万名难民。在以色列定居的来自阿拉伯国家的犹太人难民没有表现出任何被遣返原籍国的愿望。另外，在任何一份关于偿还巴勒斯坦难民财产和其他资产的协议中，都应该包括逃离阿拉伯国家的犹太人留下的财产。因为在以色列和巴勒斯坦之间的《原则宣言》中达成的协议指出，难民问题应该由他们就最终地位问题的谈判来解决，没有任何必要和任何理由在该委员会的范围内讨论这个问题的政治方面。

78. 与此同时，诸如伊斯兰抵抗运动和“伊斯兰圣战运动”一类的组织在近 4 年中从事的恐怖主义活动对旨在实现和平的政治进程产生了影响。以色列政府为了自己公民的安全不得不采取各种预防措施，包括为了保护以色列公民而关闭西岸和加沙地区，限制恐怖分子的来往和行动自由，而不是要惩罚巴勒斯坦居民。因此，所有关心巴勒斯坦人福利、包括关心难民福利的人，都应该参加与巴勒斯坦恐怖分子活动所做的斗争。和平进程与恐怖分子的活动不可能共存。大家应该懂得，保证安全是以色列居民的迫切问题，而这个问题离解决还相去甚远。

79. 为了改善巴勒斯坦难民的生活条件，可以提出一系列方案。例如，为发展小型企业拨出资金，实现特别是在生产领域建立基础设施的方案，修建儿童医疗中心和改善难民的可怜的居住条件。以色列和巴勒斯坦人已经就沿加沙地带和西岸建立 5 个工业园或工业区问题达成协议。以色列还保证拨款 700 万美元在加沙和以色列之间建设一个新的货运站的义务，以满足工业区的需求。以色列已把自己承担的 1050 万美元款项全部汇往为帮助巴勒斯坦权力机构而成立的霍尔斯特基金会。以色列希望第四委员会在辩论和决议中把注意力集中在巴勒斯坦难民的人道主义方面，并想提请注意，在这个论坛上不应该研究这个问题的政治方面。

80. SCOTT 先生（美利坚合众国）说，他的国家坚决支持近东救济工程处所做的大量人道主义援助工作，并对它在和平实施方案（PIP）框架内所作的努力表示欢迎。美国继续支持近东救济工程处在资金有限的条件下考虑该区域内巴勒斯坦人不断变化的需求所作的努力。

81. 美国是近东救济工程处最大的捐助国，并支持它在教育、保健和提供紧急援助方面的各项方案。迄今为止美国已在 1997 年财政年度向近东救济工程处的经常预算捐款 1700 万美元，向具体的和平实施方案项目捐款超过 160 万美元。美国对近东救济工程处总部最近迁移到加沙表示欢迎，并愿意在今后同工程处和其他捐助国密切合作，满足工程处的财政需求。

82. 在理想的情况下，美国代表团是会支持第四委员会关于近东救济工程处的所有决议的。但是它反对可能被看作预先确定问题的那些决议，这些问题应该由双方议定的那样在和平谈判中解决。美国呼吁所有其他代表团支持近东救济工程处完成它的任务，同时避免和平谈判复杂化或预先决定谈判结果。

83. MARTINO 大主教（罗马教廷观察员）说，在巴勒斯坦自治地区和被占领领土，当地的天主教教堂与近东救济工程处一道，并在一系列国际捐助者的协助下对区域内的居民（其中许多是难民）提供援助。

84. 约翰·保罗二世教皇在会见巴勒斯坦解放组织执行委员会和耶路撒冷巴勒斯坦立法会议的成员时说，每当想起巴勒斯坦人民的命运时，总会感到悲伤。因为他们深受不公正和暴力的折磨，生活在为未来担惊受怕之中。它的权利往往不被承认，实质上经常受到蹂躏。以色列军事当局实行的限制来往自由使巴勒斯坦人受害最深。这些限制对就业、礼拜自由，接受医疗和受教育权利产生了不利影响。实行集体惩罚只会使巴勒斯坦人更加悲观失望，从安全的观点看也无济于事。

85. 罗马教廷代表团去年在委员会发言中说，不同巴勒斯坦人谈判就扩大以色列定居点只会使随后的努力复杂化。如果说去年以色列政府的单方面决定使定居点问题尖锐化的话，那么今年拆毁和没收 120 座巴勒斯坦人的房屋则使已经产生的紧张局势进一步加剧。为此，约翰·保罗二世教皇在上文提及的谈话中指出，罗马教廷深信，安全、公正和和平是相互不可分离的。单方面作出加强安全的决定实际上不会导致和平，而只会引发作用和反作用的封闭式循环，从而挑起无法控制的暴力，并最终导致近东救济工程处和宗教慈善机构的工作量增加。

86. 罗马教廷代表团呼吁各方赋予和平进程以新的动力，谴责任何形式的恐怖主义活动和任何使用暴力的企图，并使之停止。它还呼吁国际社会

帮助各方恢复旨在获得和平的对话。

87. 提及 1997 年 4 月 25 日第 A/ES-10/2 号决议第 11 段，罗马教廷代表团认为，根据目前的情况，只有在该段中提出的国际保障才能够促使形成有利于庆祝基督教诞生 2000 周年的气氛。在谈到圣城耶路撒冷时，约翰·保罗二世教皇希望犹太教、基督教和伊斯兰教能和睦相处，并在充分自由的条件下发展各自的宗教、教育和社会活动。

88. 约翰·保罗二世教皇在写给巴勒斯坦权力机构主席阿拉法特的信中，呼吁巴勒斯坦和以色列领导人首先考虑他们的人民和未来几代人的幸福，他们不应该继续遭受已经落到它们两国人民身上的那种痛苦。最后，发言人呼吁国际社会作出努力，使耶路撒冷安宁，使以色列人和巴基斯坦人和睦相处。

89. HASSOUNA 先生（阿拉伯国家联盟观察员）指出，主任专员在其报告中谈到了导致工程处活动效率下降的各种困难和以色列的固执对和平进程的不利影响。

90. 阿拉伯国家联盟代表团坚信，国际社会一定会根据联合国的决议和决定负起解决巴勒斯坦人民问题的责任。这是和平进程结构的支柱之一，它建立在以色列和巴勒斯坦解放组织签署的一系列协议的基础之上。但是，以色列对和平进程和自己的义务的态度，如今是对和平进程及其所有组成部分的严重威胁。以色列继续使耶路撒冷以色列化、在被占领领土上建立定居点和不履行已商定的义务，导致和平进程停滞不前。主任专员的报告中第 24 段谈到了这个问题，并且谈到了巴勒斯坦难民感到毫无出路和悲观失望。在第 99 段谈到以色列当局对近东救济工程处工作人员的来往设置的障碍，在第 100 段谈到以色列关闭西岸和加沙地带。

91. 阿拉伯国家联盟代表团指出，在预算出现问题的情况下，工程处

采取了影响它的教育、保健和救济方案的紧缩措施。阿拉伯国家联盟对这些降低向难民提供服务水平的措施造成的后果深感不安。在 1997 年 9 月在安曼举行的认捐国会议上，阿拉伯国家联盟指出，这个问题不仅具有人道主义的性质，而且具有政治性质。令人可喜的是，由于一些捐助国的慷慨解囊，终于筹集到用于抵销预算赤字的 2000 万美元。在 9 月份举行的会议上有人认为，国际社会必须保证履行其对巴勒斯坦难民的义务。

92. 阿拉伯国家联盟坚信，工程处的作用及其人道主义使命极其重要。主任专员在其报告中对以秘书长为首的阿拉伯国家联盟表示感谢，感谢它所发挥的作用和对近东救济工程处的协助。阿拉伯国家联盟的历次部长级会议都对巴勒斯坦难民问题进行了认真研究。在 1997 年 9 月刚刚召开的会议上阿拉伯国家联盟再次强调指出，联合国大会赋予根据其第 194 (III) 号决议中建立的和解委员会的使命一定要实现。联合国提请以色列注意其执行该项决议的明确义务。阿拉伯国家联盟极为关注以色列在其政策中不履行自己义务的现象。

93. 发言人完全同意主任专员在其报告中所说的关于缩减工程处服务范围及其对巴勒斯坦难民的不利影响的意见。必须尽一切可能巩固工程处的作用及工程处对该区域内社会稳定的贡献。

94. PAROZ 先生 (瑞士观察员) 说，这一年在讨论有关近东救济工程处问题时经常听到表示不安的声音。瑞士想赞同那些要求立即恢复谈判的人的意见，因为除此之外别无其他办法。

95. 在当前巴勒斯坦难民的生活条件每况愈下的情况下，极其重要的是，尽管政治形势复杂和工程处财政困难，但也要使工程处具备完成自己使命的能力。瑞士代表团想强调指出，它完全支持近东救济工程处，并对它所做的造福难民的工作表示感谢，同时对收容难民的国家表示谢意。

96. 多亏 1997 年 9 月在安曼举行的特别会议上宣布的追加捐款,才使某些最无情的紧缩措施得以避免。巴勒斯坦难民对此有不满情绪是可以理解的。但是,近东救济工程处、东道国和捐助国必须共同寻找出能更好地对巴勒斯坦难民的直接需求和长期需求作出反应的办法。

97. 瑞士政府认为,近东救济工程处的困难不仅仅限于财政方面。摆在工程处面前的中期和长期问题更为严重。来自传统捐助国的资金不仅没有增加,反而越来越少。瑞士希望工程处把注意力优先放在必要的改革方面。

98. 工程处无论在行政管理方面或在提供服务方面都有改进的可能。瑞士代表团认为,工程处必须着手研究制定计划、编制预算、行政管理、观察和监督问题,同时努力提高自己活动的成本效益和效率。工程处、东道国和捐助国之间就这个问题进行的对话应该加强。瑞士方面准备与工程处在其整个改革进程中进行合作。

99. 与对任何陷入困境的人一样,国际社会对巴勒斯坦难民也负有确定的义务,但是这并不意味着减少近东救济工程处的职责。应该向工程处提供必要的手段确保在未来年代继续完成自己的使命。瑞士政府打算今后在中东的人道主义活动方面,继续将与近东救济工程处的伙伴关系作为优先事项对待。

100. AL-KIDWA 先生 (巴勒斯坦观察员) 在行使答复权发言时说,以色列通过暴力镇压把几十万巴勒斯坦人赶出家园。遗憾的是,以色列代表非但不就此向巴勒斯坦人民道歉,反而极力替这一犯罪行为辩护。如果以色列不承认它对巴勒斯坦的悲剧、包括对制造现代史上一个最大的难民问题所应担负的历史责任,那么冲突就不可能得到持久解决。实现 1948 年 12 月 11 日第 194<III>号决议,并不是一个可供选择的问题,以及履行 1947 年 11 月 29 日第 181<II>号决议。

101. 双方在和平进程的框架内签署的各项协议不应改变也不应取代大会的有关决议。以色列关心的不是执行这些协定，而是在这些领土内形成他们所希望的新局面，这是对国际法准则的破坏。以色列从已经签署的协定中引证的一些段落在协定中是确实存在的。但是协定签署后过去了3年，而难民中却没有一个巴勒斯坦人回到祖国。这些事实比所有言语更有说服力。

102. 总之，以色列所表现的态度是向着和平协定签署之前久已存在的局面倒退。当时以色列在谈论巴勒斯坦问题时说，如果巴勒斯坦人愿意成为它的臣民，愿意在忍受委屈的同时加上忍受凌辱，那么巴勒斯坦问题借助发表乐观的声明就可以得到解决。重复如此可笑的断言丝毫无助于联合国旨在改善政治局势的工作。

103. TOURGEMAN 先生（以色列）行使答辩权发言时说，阿拉伯国家联盟的观察员说什么前任以色列政府承认巴勒斯坦难民的返回家园的权利，这使人迷惑不解。从来没有过这种承认，将来也不会有。以色列的阿拉伯邻国应该持更加实际的立场，研究一下如何在这些国家重新安置这些难民的问题。

104. 巴勒斯坦观察员在发言中对难民问题的起源作了歪曲的解释。1975年在贝鲁特发表的叙利亚总理1948-1949年的回忆录中承认，从1948年起就要求阿拉伯国家让难民返回家园，当时正是这些国家促成他们离开了家园。此外，在1948年9月6日贝鲁特《每日电讯报》发表的一篇答记者问中，当时的阿拉伯巴勒斯坦最高委员会秘书长说，难民的存在是阿拉伯国家行动的直接后果。阿拉伯国家一致选择了这一方针，它们应该参与解决已经形成的问题。

105. AL-KIDWA 先生（巴勒斯坦观察员）行使答辩权时说，他对以色列的这种声明表示极大遗憾。

下午 1 时散会。